

## ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

## Памятникъ командора.

Входитъ Донъ Жуанъ. Переодѣтъ монахомъ.

Moderato.

Донъ Жуанъ.  
*ten.*

Все къ луч-ше-му.

Не - ча - ян - но у-бивъ Донъ

Кар-ло-са, от-шель-никомъ сми-реннымъ я скрылся здѣсь —

и

ви-жу всякій день мо-ю пре-лестную вдо-ву

и е-ю, мнѣ кажет-ся за-мѣченъ.



до сихъ поръ чи - ни-лись мы другъ съ другомъ: но се -

го - дня пу-щу-ся въ раз - го - во - ры съ ней, по - ра Съ че - го на-чну?

„О-смѣ-люсь“... или нѣтъ.

„се-нью - ра“... Ба, что въ го-ло - ву придетъ то и на-чну, безъ

пре - ду - го - то - влe - ній, им - про - ви - за - то-ромъ лю - бов - ной пѣс - ни!



По - ра бы ей при - ѣ - хать. Безъ не - я, я ду - ма - ю, ску -

ча - етъ ко - ман - доръ ка - кимъ онъ здѣсь пред - ставленъ ис - по - ли - номъ! ка - кі - я

пле - чи! Что - за гер - ку - лесь!

самъ, по койникъ, малъ былъ и ще - ду - шень; здѣсь, ставъ на цы - поч - ки, не могъ бы



ру - ку до сво - е - го онъ но - су до - тя - нуть.

*cresc.* *ff*

Ко - - гда за Эс - курь - я - ломъ мы со -

шлись, на - - ткнул - ся мнѣ на шпа - гу онъ

*ff* *sf*

и за - меръ, какъ на бу - лав - кѣ стре - ко - за:

*p*

А былъ онъ гордъ и смѣлъ, и духъ и - мѣлъ су - ро - вый

*pp* *sf* *p*



## Andantino.

А! вотъ она.

Входитъ Донна Анна.

Донна Анна (въ сторону)

О - пятъ онъ здѣсь!

О - тецъ мой, я раз-вле - кла васъ

Донъ Жуанъ.

въ ва-шихъ по - мы - шлень-яхъ про - сти - те. Я про-сить про - ще-нья долженъ у

васъ, се-нью - ра. Мо-жетъ я мѣ-ша-ю не - ча - ли ва-шей во-ль - но из - ли -



Донна Анна.

Нѣтъ, мой о - тецъ: пе - чаль мо -

Донъ Жуанъ.

вать - ся

*sf*

я во мнѣ при васъ мо - и мо

*p*

литвы могутъ къ не - бу сми - рен - но воз - но - сить - ся я про - шу и васъ со - е - ди -

*Più mosso.*

нитъ свой го - лось съ ни - ми

Мнѣ, мнѣ молигъ - ся съ ва - ми, Дон - на Ан - на!

*sf*



## Донъ Жуанъ.

И не до - сто - инъ у - ча - сти та - кой Я не дер - зну по - рочны - ми у -

ста - ми *poco ritard.* Моль - бу свя - ту - ю ва - шу пов - то - рять, **Andantino.** Я толь - ко из - да - ли

съ бла - го - го - вѣнь - емъ — Смотрю на васъ, ко - гда, склонившись ти - хо,

Вы ку - дри чер - ны - я на мра - моръ блѣдный Раз - сы - пле - те

Кларн. *ritard.*

**Moderato.** и мнит - ся мнѣ Что тай - но гро - бни - пу ѿ - ту ангелъ по - слѣ - тилъ Въ сму -



щен - - - номъ серд - - цѣ я не о - брѣ -

та - ю То - гда мо - ле - ній. Я ди -

влюсь без - - мол - - вно И

ду - ма - ю: сча - стливъ, чей хлад - ный

*accelerando*

*sf* *f* *acceler.*

*un poco più mosso*

мра - моръ Со-грьѣтъ е - я ды - ха-ні-емъ не - бе - снымъ И о - кро -



Ка - кі - я рѣ - чи стран - ны -

пленъ люб-ви е - я сле - за - ми.

*Un poco più mosso.*

я Но... вы за - бы - ли...

Се-ньо-ра! Что? что не-до-

стой-ный от-шельникъ я? что грѣшный го-лосъ мой не дол - - женъ

Донна Анна.

здесь такъ гром - ко раз - - да - вать - ся? Мнѣ



Д. Жуанъ.

по - ка - за - лось... я... не по - ня - ла... Ахъ

Донна Анна.

ви - жу я вы все, вы все у - зна - ли! Что? что я у -

Донъ Жуанъ.

*lento ad libit.*

зна-ла? Такъ я не мо - нахъ... У вашихъ ногъ про - щень - я у - мо -

**Allegro.**

Донна Анна.

ля - ю о бо - же! встанъ - те!...

встанъ - те!



*Un poco più lento.*

кто же вы?

Не - - сча - - стный жер - тва стра - -

*Un poco più lento.*

*a tempo*

о бо - - же мой!

- сти без - на - - де - - жной.

и здѣсь при а - томъ гро -

*ff*

бѣ! По ди - те прочь!

Ми - ну - ту, Дон - на Ан - на, од - ну ми -

*ff sf pp f*



Е - сля... кто взои -

ну - ту!

десть!...

Ръ - шет - ка за - пер - та о -

дну ми - ну - ту!

Ну? что? че - го вы тре - бу - е - те?

Смер - ти!



Донъ Жуанъ.

О, пусть у-мру сей - часъ

у ва - шихъ ногъ Пусть бѣд - ный

прахъ мой здѣсь же по - хо - ро - нять не

по - дѣ пра - ха ми - ла - го для васъ, не



тутъ не близ - ко да - лѣ гдѣ-ни-будь

тамъ у две - реи у са - ма - го по - ро - га чтобъ

ка - мня мо - е - го мо - гли кос - нуть - ся вы лег - ко - ю но -

гой и - ли о - деж - дой, ко - гда сю - да, на ѿ - тогъ

гор - - - дый гробъ Прой - де - те ку - дри на - кло -



## Донна Анна

нять п пла - - нать! Вы

*f* *pp*

Донъ Жуанъ.  
Meno mosso.

не въсво - емъ у - мѣ И-ли желать кон-чи-ны, дон-на

*f*

Ан-на, знакъ без - ум - ства? Ког - дабъ я былъ без - у - мецъ.

*f* *p*

Я-бъ хо-тѣлъ въ живыхъ о - статъ-ся, я-бъ и-мѣлъ на-деж-ду лю-бовь - ю

*un poco riten.* *a tempo*

нѣж-ной тро-нуть ва - ше сер-дце; Ко - -гдабъ я былъ бе - зу-мецъ, я - бы

*ritard.*



но - чи сталъ прово-жать у ва - ше - го бал - ко - на тре - во - жа се - ре -

на - да - ми вашъ сонъ не сталъ бы я скрывать - ся

я, на-противъ, ста - рал-сябъ быть вез - дѣ за - мѣ - чень ва - ми Ко -

Донна Анна.  
гдабъ я былъ без - у-мецъ, ябъ не сталъ стра - дать въ без - мол - ві - и... И

Донъ Жуанъ.  
такъ - то вы мол - чи - те? Слу-чай, донна Ан-на, слу-чай у-влекъ ме - ня



Донна Анна.

И

Не то, вы́бъ ни-ко - гда Мо - ей пе-чальной тай-ны не у - зна-ли.

*Più moderato.*

лю-би-те да-вно ужъ вы ме-ня?

Да-вно, и-ли не-да-вно, самъ не зна-ю, Но

сътой по-ры лишь толь-ко зна-ю цѣ-ну Мгно-вен-ной жи-зни, толь-ко

По-ди-те прочь, вы че-ло-

сътой по-ры И понялъ я что значить сло-во счастье



вѣкъ о - пас - ный я слу - шать

О - пас - ный, чѣмъ?

*sf* *pp*

васъ бо - юсь.

Я за - мол - чу;

Донъ Жуанъ. *Un poco più lento.*

Лишь не го - ни - те прочъ то - го, ко - му вашъ видъ

*p*

о - дна от - ра - да Я не пи - та - ю дер - зост - ныхъ на - деждъ,



я ни - че - го не тре - бу - ю, но ви - дѣть Васъ дол - женъ я, ко

**Темпо I. Донна Анна.**

гда у - же на - жизнь я о - сужденъ По - ди - те здѣсь не

мѣ - сто такимъ рѣ - чамъ, та - кимъ без - ум - ствамъ.

Зав - тра... ко мнѣ... при - ди - те; е - ли вы кля

не - тесь хра - нить ко мнѣ та - ко - ежъ у - ва - женъ - е я васъ при -



му, но... ве - че - ромъ... по - зднѣе я ни - ко -

го не ви - жу съ той по - ры какъ ов - до - вѣ - ла

Ан - гелъ! Дон - на Ан - на, у

тѣшь васъ Богъ, какъ са - ми вы се - год - ня у - - тѣ - ши - ли не -

По - - ди - те прочь.

счаст - на - го стра - даль - ца! Е - ще,



о - дну ми - ну - ту!...

Донна Анна  
Нѣтъ, вид-но мнѣ уй-ти... кѣтомужъ мо - лень - е мнѣ

въ умъ ней-детъ. Вы раз-вле - кли ме - ня Рѣ - ча - ми

свѣт - ски - ми отъ нихъ ужъ у - хо мо - е да - вно, да - вно от -

**Più agitato.** Донъ Жуанъ.  
вы - кло Зав - тра я васъ при - му. Е - ще не смѣю



вѣ-рить, не смѣ-ю сча - стью мо - е - му пре - даться... Я зав - тра васъ у -

Донна Анна.  
Темпо I.

ви - жу! и не здѣсь и не у - крад - ко-ю? Да, зав - тра,

Донъ Жуанъ. Донна Анна.  
зав - тра Какъ васъ зо - вутъ? Ді - е - го де Каль - ви - до. Про -

(Уходитъ.)  
щай - те донъ Ді - е - го!

Донъ Жуанъ.  
Ле-по -



## Allegro moderato.

ре-ло! *sf* Ми-лый Ле-по-

Ленорелло (вбѣгаетъ) *sf* Что вамъ у-год-но? *p*

ре-ло, и счастливъ зав-тра ве-черомъ позд-нѣ-е *sf*

Мой Ле-по-ре-ло... зав-тра приго-товъ... я сча- *cresc.* *sf*

стливъ какъ ре-бе-нокъ

Съ дон-ной Ан-ной вы го-во-



ри - ли! мо-жетъ быть, о - на ска - за ла вамъ два ла-ско-вы - я сло-ва,

И - ли е - е бла - го - сло - ви - ли вы.

Нѣтъ, Ле-по-рел-ло, нѣтъ, о - на сви -

данъ-е, сви - данъ - е мнѣ на - зна - чи - ла!

Не - ужъ то! О, вдо - вы!

Я счастливъ, я нѣтъ - готовъ; я радъ весь міръ об -

всѣ вы та - ко - вы.

(обнимаетъ Лепорелло.)



НЯТЬ!

А ко ман - доръ?

Moderato assai.

Что скажетъ онъ объ э - томъ?

Донъ Жуанъ.

Ты ду - ма - ешь онъ ста - нетъ рев - но - вать? Ужъ вѣр - но нѣтъ,

*Roso più vivo.*

онъ че - ло-вѣкъ раз - ум - ныи

И вѣр - но при - сми - рѣлъ, съ тѣхъ поръ какъ у - меръ



**Moderato assai.**  
Лепорелло.

Нѣтъ; пос-мо - три - те

Донъ Жуанъ.  
Чтожъ?

на е - го ста - ту - ю

Лепорелло.  
Ка - жет - ся, на васъ о - на глѣ - дитъ — и

Сту-  
сер - дит - ся!



пай-же, Ле-по-релло, Про-си е - е по - жа - ло-вать ко мнѣ

Нѣтъ, не ко мнѣ, а къ доннѣ Ан-нѣ, Зав - тра

Лепорелло. Ста - ту - ю въ го - сти звать! За - чѣмъ? Ужъ

Д. Жуанъ.

вѣр - но Не для то - го, чтобъ съ не - ю го - во - рить.

Про-си ста - ту - ю зав - тра къ дон-нѣ Ан-нѣ при-ти по поз - же



ве - че - ромъ и стать у две - ри на ча - сахъ.

Лепорелло.

О - хо - та вамъ шу - тить и съ кѣмъ!

Донъ Жуанъ.

Сту-пай же

Лепорелло.

Донъ Жуанъ.

Но...

Сту -

пай!



First system of piano accompaniment. The right hand features dense, rapid chordal textures, while the left hand provides a more melodic and harmonic foundation with some arpeggiated figures.

(Лепорелло боязливо подходитъ къ статуѣ)

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with dense chordal textures, and the left hand maintains a steady harmonic accompaniment.

Лепорелло.

Пре - слав - на - я,...

Third system. The vocal line (Leporello) is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The piano part features dynamic markings *p*, *pp*, and *sf*.

пре - кра - сна - я, ... ста - ту - я!

Fourth system. The vocal line continues with the lyrics "пре - кра - сна - я, ... ста - ту - я!". The piano accompaniment features dynamic markings *p* and *s* (sforzando).



Мой ба-ринъ, Донъ Жу-анъ, по - кор-но  
(бѣжитъ къ аванценѣ)

проситъ По - жа-ловать...

Ей

бо - гу не мо - гу Мнѣ стра -

Донъ Жуанъ. (вынимаетъ шпагу)  
Лепорелло.

шно! Трусъ! вотъ я те-бя! По звольте, по - зволь - те



(приближается къ статуѣ)

(въ волненіи)

Мой баринъ, Донъ Жу-анъ, васъ проситъ

завтра Притти по - позже, въ домъ су пры-ги вашей И стать у...

у...

две - ри

(Статуя киваетъ головой въ знакъ согласія)



**Allegro vivace.**  
(Гричитьъ) *b*

Донъ Жуанъ.

Ай!

что тамъ?

Лепорелло.

Ай

Ай, ай!

Ай!

Донъ Жуанъ.

Ай, ай!

Ум - - - ру.

Что

Лепорелло.

сдѣла - лось

съ то - бо - ю

Ста -

(Киваетъ головой)

ту - я



Донъ Жуанъ.

Лепорелло.

Ты

кла-ня-ешь-ся?

Нѣтъ, нѣтъ!

Не

(Киваетъ головой)

я,

не я,

о - на!...

Донъ Жуанъ.

Ка - кой ты вздоръ не-сешь!

Лепорелло.

По - ди - те

са - ми

(Грозитъ пальцемъ)

(Лепорелло дѣлаетъ рукою знакъ въ смыслѣ: пусть пойдетъ, пусть попробуетъ)

Донъ Жуанъ.

Ну, смот - рижъ, бездѣльникъ!



## Moderato.

Донъ Жуанъ съ надменностью подходитъ къ статуѣ.

Лепорелло остается на авансценѣ (на лѣвой сторонѣ)

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The time signature is 2/4. The piano part features dynamic markings *f* and *p*.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: Я, ко-ман-доръ, про-шу те-бя прид-ти къ тво-ей вдо-вѣ, гдѣ. The piano part has a dynamic marking *mf*.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: зав-тра бу-ду я-и стать у две-ри на ча-сахъ. The piano part has a dynamic marking *f*.

Fourth system of the musical score. The vocal line has the lyrics: Что? Бу-дешь?. The piano part has dynamic markings *sf* and *ff*.

Fifth system of the musical score. The piano part has a dynamic marking *sf*. The system ends with a double bar line.

(Статуя киваетъ опять)



## Allegro molto.

0 Бо - - же!

*sf mf*

(Подходитъ къ Лепорелло)

*p*

Лепорелло.

Что? я го - во - рилъ...

*f*

(Возвращается къ статуѣ, осматриваетъ и ощупываетъ ее)

*ff*



Piano accompaniment for measures 98-102. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Уй - демъ, уй - демъ!

(Уходягъ)

*a tempo*

Vocal and piano accompaniment for measures 103-107. The vocal line includes lyrics and dynamic markings like "sf" and "ritard.". The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments.